



3. Jahrgang

# WIR *in* GELDERN

dasStadtMagazin Nr. 4 | 2007 | August | September

**4.-5. August**  
**Internationaler Wettbewerb der Straßenmaler**

**17.-19. August**  
**OffsideOpen**

**7.-9. Sept.**  
**Tischtennis-Kreismeisterschaften 2007**

**8. Sept.**  
**Umweltmarkt**

**9. Sept.**  
**Verkaufsoffener Sonntag und Autoschau**

**29. Sept.**  
**LandLebenMarkt**





„Im Leben geht es nicht immer nur geradeaus. Mit dem VR-FinanzPlan bin ich auch auf die Kurven vorbereitet.“

Felix Krämer, Fernmeldetechniker,  
eines unserer Mitglieder.

## VR-FinanzPlan

Jeder hat Wünsche, Pläne und Ziele. Wir helfen Ihnen, diese zu verwirklichen. Abgestimmt auf Ihre persönliche Situation entwickeln wir eine individuelle Finanzplanung. Und wenn sich etwas ändert, passen wir Ihren VR-FinanzPlan an.

[www.vb-niers.de](http://www.vb-niers.de)  
[info@vb-niers.de](mailto:info@vb-niers.de)

Volksbank  
an der Niers 



## Prima Parken in Geldern

Nicht nur die Exoten, sondern auch ganz normale Autos finden in Geldern immer einen Parkplatz. Im „Marktparkhaus am Südwall“ parken Sie sogar die erste Stunde kostenlos.

Zentral gelegen mit dem Ausgang direkt zum Marktplatz.



**Info: 0 28 31-398 777**  
**[www.geldern.de](http://www.geldern.de)**

Städtische Dienste  
Verkehrsbetrieb

**GELDERN**

## Verwöhnt wie im Urlaub

Gelderns schönster Biergarten hat bei gutem Wetter geöffnet.

Hier finden über 200 Gäste Platz, um in gemütlicher und stilvoller Atmosphäre italienisches Flair zu genießen.

Es macht immer wieder viel Spaß, sich im Ristorante All'Arco in der Casa Dorenkamp verwöhnen zu lassen.

### 1. August und 5. September - Pastatag und Salatbuffet

Essen soviel Sie mögen.

**8,-€**

Kinder bezahlen die Hälfte.



Auf Voranmeldung wird für Gruppen ab 10 Personen gegrillt.

Lassen Sie sich überraschen.



Mühlenweg 18 · Geldern  
Tel: 02831-8 72 75  
www.allarco.de  
Öffnungszeiten:  
Täglich 12:00 - 14:00 Uhr  
und 17:00 - 1:00 Uhr

# OffsideOpen

Geldern hat ein neues Kultur-Highlight: vom 17. bis 19.08.2007 findet am Holländer See und Gelderlandstadion das 1. Internationale New Music Festival OffsideOpen statt. Nur Geldern? Nein, die ganze Region hat zwei Jahre daran gearbeitet und wird auch davon profitieren. Die Städte Geldern und Straelen haben gemeinsam mit dem Niederländischen Partner Arcen und Velden den Erfinder und langjährigen Künstlerischen Leiter des Moersfestivals - Burkhard Hennig - gewinnen können, für die Region der Fossa Eugeniata ein besonderes Kulturevent zu konzipieren und umzusetzen. Es sind nicht nur die drei schönen Festivaltage, die auf die Region wirken werden - über das gesamte Jahr sind in der Konzeption „Überfälle“, Proben und Auftritte verschiedener Festivalkünstler in der Region geplant. Ziel ist es, bereits im nächsten Jahr einen größeren Programmteil mit einem Ensemble aus hiesigen Musikanten und den Weltmusikgrößen zu gestalten. Da darf man gespannt sein, wie dieses Projekt auf die hiesige Musikszene wirkt.



OffsideOpen ist kein zweites Moersfestival. Beim OffsideOpen geht es ausschließlich um das Kulturerlebnis. Die Musik steht im Mittelpunkt, das idyllische Gelände am Holländer See, nieder rheinisches Essen und Trinken sind der passende Rahmen für das Kulturerleben. Mike Keneally, Kekele, David Murray, Shibuza Shirazu sind nicht jedem bekannt, zählen sicherlich nicht zur Populärkultur. Weiß man aber, daß die „Shibusen“ beim Fuji-Festival in Japan 70000 Besucher begeistert haben, daß David Murray und sein World Saxophone Quartet von der New York Times als das innovativste Jazz Ensemble der letzten 30 Jahre ausgezeichnet wurden und daß Mike Keneally als ehemaliges Zappa-Bandmitglied von den Experten zu den fünf besten Gitarristen der Welt gezählt wird, dann kann man erahnen, welches außergewöhnliche Highlight uns hier erwartet.

Es sind aber nicht nur die Musikinteressierten, die von diesem Festival profitieren werden. Die Reisemobilplätze in der Stadt werden voll sein, die Hotels sind schon ausgebucht, Ferienwohnungen sind kaum noch zu bekommen, Essen und Getränke kommen wie jedes Zelt und jeder Stuhl aus der Region. Arte, NPS und Radio 6 sorgen für eine internationale Medienpräsenz, die man eigentlich nicht bezahlen kann. Besucher aus Amerika, Afrika und Asien haben wir nicht jeden Tag. Zeigen wir uns von unserer besten Seite, damit sich unsere Gäste wohlfühlen. Eine bessere Möglichkeit zur Werbung für uns und unsere Region können wir nicht bekommen.

## 700 Jahre - Veert feiert weiter



*Boten in ihren historischen Kostümen dem Publikum ein prächtiges Bild: Die Veerter Laienschauspieler.*

Fraglos einer der Höhepunkte im Veerter Jubiläumsjahr: Die Übergabe des Martinsbrunnens an die Bevölkerung und die Aufführung des Theaterstücks „Die Wahrheit über den Drachentod“ am 30. Juni.

Im Rahmen des weiteren Programms zur 700-Jahr-Feier bieten die Organisatoren am Sonntag, 12. August, eine Wanderung rund um Veert und zum Schloss Haag mit geschichtlichen Erklärungen an.

Am Samstag, 29. September, besteht Gelegenheit zur Teilnahme an einer Fahrt zum Kloster Graefenthal nach Goch-Kessel. Eine Besichtigung des Klosters ist geplant.

Ein weitere Veranstaltung, die wir unseren Lesern empfehlen, findet am Sonntag, 7. Oktober, statt. Wegen des Ortsjubiläums wird das Erntedankfest am neuen

Brunnen in der Ortsmitte gefeiert. Hierzu sind Überlegungen im Gange, einen Umzug mit historischen Fahrzeugen und Gerätschaften zu organisieren. Ein Erntedankmarkt mit Erzeugnissen heimischer Betriebe darf dabei selbstverständlich nicht fehlen.



*Der neue Veerter Brunnen, entworfen und erstellt von der Veerter Künstlerin Monika Bänsch, symbolisiert den heiligen Martin.*

## Dank an Stadtwerke und Sparkasse:

### Im Parkbad darf gespielt werden



Da schwappten die Wellen der Begeisterung hoch: Im Gelderner Parkbad überreichten Dominikus Penners von der Sparkasse Krefeld (rechts) und Arno Nothen von der Stadtwerke Geldern GmbH ein quitschbuntes

Schwimm- und Spieltier dem Team des Gelderner Spaßbades an der Friedrich-Spee-Straße. Die Kinder nahmen sofort Besitz von der neuen Errungenschaft, die den Spaßfaktor im Bad mächtig nach oben trieb.

## Sparkasse Krefeld mit im Boot bei den WSG-Seglern Spannende Regatten beim Opti Cup im Gelderland



Wassersportvereine aus ganz Nordrhein-Westfalen, teilweise mit weiter Anreise aus Münster, und natürlich die heimische Wassersportgemeinschaft Gelderland 1970 e.V. (WSG) selbst stellten die Teilnehmer für den Gelderland Opti Cup (GOC) am Wochenende 9./10. Juni 2007 auf dem Welbers-See, dem Vereinsgelände der WSG. Dank der Unterstützung durch die Sparkasse Krefeld waren die Rahmenbedingungen gegeben, um attraktive Preise zu gewinnen. Insgesamt 60 Jungen und Mädchen segelten in ihren kleinen nusschalenähnlichen

Jollen mit so klingenden Namen wie Crazy Horse, Blue Rodeo oder vento impore (lt. „Ich beherrsche den Wind“) um begehrte Punkte.

Zum Schluss der Veranstaltung blieb noch eine sehr angenehme Aufgabe für Vertriebsdirektor Jakob Janßen als Vertreter des Hauptsponsors Sparkasse Krefeld, die WSG-Jugendleiterin Manuela Klemenz und den Regattaleiter Ralf-Svend Söpha übrig. Sie konnten den zufriedenen „Optimisten“ die Pokale, Plaketten und Präsente im Rahmen einer feierlichen Siegerehrung überreichen.



**13 Auszubildende der Integra gGmbH haben Ihre Ausbildung erfolgreich absolviert:** (von links) Kerstin van Megen (Bürokauffrau), Fehime Biter (Verkäuferin in Kooperation mit der Firma „Freßnapf“), David Theissen (Verkäufer in Kooperation mit „Foto Allkauf“), Christina Almus (Bürokauffrau), Corinna Kleypaß (Hauswirtschaft), Christina David (Hauswirtschaft), Artur Reibold (Metallwerker) und Rosa Kaldenberg (Tischlerin) stellten sich dem WIG-Fotographen. Eine besondere Auszeichnung erhielt Rosa Kaldenberg, die als Innungsbeste des Kreises Kleve ausgezeichnet wurde. Für ihre Ausbildung erhielt auch die Integra eine Ehrenurkunde, die Ausbildungsleiter Karl-Heinz Gasthuys mit Stolz erfüllt: „Ich freue mich besonders, dass Rosa bewiesen hat, wie man sich als junge Frau auch in einem typischen Männerberuf durchsetzen kann. Sie ist talentiert und fleißig, das war die beste Basis für ihren Erfolg.“ An dem Ausbildungserfolg hat auch die Agentur für Arbeit einen großen Anteil. Die meisten der erfolgreichen Jugendlichen wurden von ihr finanziert und von den örtlichen Berufsberatern während ihrer Ausbildung unterstützt.

## Ausstellung „Polare Einheit“ in der Gelderland-Klinik und im See Hotel Geldern

Eine Ausstellung mit dem Titel „Polare Einheit“ wird am Sonntag, 12. August 2007, 15.00 Uhr, in der Gelderland-Klinik, Clemensstraße, Geldern und unmittelbar im Anschluss im Gelderner See Hotel, Danziger Straße 5, eröffnet. Es handelt sich überwiegend um abstrakte Gemälde in Acryl, Licht-Bilder, Licht-Installationen, Collagen und Texte von Karl-Heinz Pasing. Zur Einführung spricht die Kunsthistorikerin Nina Schulze. Das



Ensemble „Trio & Freunde“ wird die Eröffnung musikalisch begleiten: Manfred Albeck-Stangenberg (Akustik-Gitarre), Bärbel Stangenberg (Querflöte), Frauke Reinders (Geige), Frank Balduhn (Akustik-Gitarre) und Sebastian Keuck (Cello). Alle Kunstinteressierten sind herzlich eingeladen.

## Förderung Gelderner Vereine Sparkasse und Volksbank sponsern Veranstaltungstafeln



Susanne Weyers und Joachim Kastell präsentieren die neuen Werbetafeln, mit denen an den Gelderner Ortseingängen auf Veranstaltungen Gelderner Vereine hingewiesen wird.

Rund 370 Veranstaltungen befinden sich im alljährlichen Gelderner Veranstaltungskalender. Einige dieser Veranstaltungen werden auch an den Veranstaltungstafeln an den Gelderner Ortseingängen beworben. Die Kosten dafür trugen bisher die Veranstalter, insbesondere die Gelderner Vereine. Den Städtischen Diensten für Stadtmarketing und Tourismus ist es nun gelungen, in enger Zusammenarbeit mit der Sparkasse Krefeld und der Volksbank an der Niers eine Partnerschaft zu vereinbaren, die zukünftig für die Vereine erhebliche Vorteile mit sich bringt. Statt der bisherigen Coca-Cola Logos befinden sich ab sofort an den

drei Standorten die Logos der jeweiligen Kreditinstitute. An der Krefelder Straße und der Weseler Straße prangt das Logo der Sparkasse und am Harttor das der Volksbank. Dafür übernehmen die Kreditinstitute 2/3 der Kosten für die Erstellung und Ausbringung der Veranstaltungstafeln. Das wird die Vereinsvorstände und insbesondere die Kassierer oder Schatzmeister freuen.

Die Anmeldungen von Veranstaltungshinweisen nimmt Vera Müller bei den Städtischen Diensten für Stadtmarketing und Tourismus unter Tel: 398-714 oder vera.mueller@geldern.de entgegen.

## Bundesverdienstkreuz für Völkel



Großer Bahnhof für Hans-Ulrich Völkel (2. von rechts): Während eines Empfangs in der Gaststätte „Alt Veert“ erhielt er vor zahlreichen Gästen aus den Händen von Landrat Wolfgang Spreen (2. von links) das „Verdienstkreuz am Bande des Verdienstordens der Bundesrepublik Deutschland“. Zu den ersten Gratulanten gehörten Gelderns Altbürgermeister Paul Heßler (rechts) und Bürgermeister Ulrich Janssen.

In seiner Laudatio erläuterte Wolfgang Spreen einige Höhepunkte der politischen Laufbahn von Hans-Ulrich Völkel. Von 1971 bis 1974 habe er den Vorsitz der Jungen Union Geldern inne gehabt. Bereits seit über 30 Jahren sei er Mitglied im Rat der Stadt Geldern, davon leitete er 25 Jahre lang die CDU-Stadtratsfraktion. Sein besonderes Interesse habe immer der Stadtentwicklung gegolten. So übernahm er von 1979 bis 1984 den Vorsitz im Ausschuss für Planung und Stadtentwicklung im Gelderner Rat.

Ein besonderes Anliegen war ihm die Ausweisung neuer Wohngebiete. Für die bis Ende der 60er Jahre

selbstständigen dörflichen Gemeinschaften initiierte er die Erarbeitung von Dorfentwicklungsplänen. Das auf sein Betreiben hin errichtete „Gelderner Gründerzentrum“ erleichtert bis heute jungen Betriebsgründern den Weg in die Selbstständigkeit. Maßgeblich nahm Hans-Ulrich Völkel auch Einfluss auf den Ausbau Gelderns zum Schulzentrum des südlichen Kreises Kleve und trat engagiert für den Aufbau der Städtepartnerschaften mit Bree in Belgien und Fürstenberg an der Havel ein.

Seit Anfang der 80-er Jahre vertrat Hans-Ulrich Völkel die Interessen der Stadt im Aufsichtsrat der Stadtwerke Geldern GmbH. Hier hatte er von 1996 bis zum Jahr 2004 den Vorsitz inne. Seit der letzten Kommunalwahl ist Hans-Ulrich Völkel Mitglied im Kreistag des Kreises Kleve und bekleidet das Amt des stellvertretenden CDU-Fraktionsvorsitzenden. Besonders intensiv erlebt er derzeit seine Tätigkeit als Vorsitzender des Heimat- und Verschönerungsvereins Veert, da der Verein maßgeblich an den Vorbereitungen der 700-Jahr-Feier beteiligt war.

## Bücherei on Tour

### Les-Spaziergang für Grundschüler

Wer sagt, dass Lesungen nur in geschlossenen Räumen stattfinden dürfen? Die Katholische Öffentliche Bücherei Geldern geht einen neuen Weg und lädt Grundschulkindern am Mittwoch, 22. August, zu einem Spaziergang durch die Gelderner Innenstadt ein. Alle Teilnehmer treffen sich um 15 Uhr an der Bücherei am Kirchplatz. Leiterin Stefanie Erlebach: „Während unseres Spaziergangs durch die Stadt machen wir an verschiedenen Plätzen Rast. Dort lesen wir Texte, die jeweils einen Bezug zu dem Ort haben, an dem wir uns gerade befinden. Das macht die Sache spannend und die Kinder werden viel über die Stadt erfahren.“

Infos gibt's direkt in der Bücherei, telefonisch unter 0 28 31 / 45 06 oder per Mail unter Buecherei-Geldern@t-online.de.



Streicherbande“. Ab 21 Uhr gibt es mit freundlicher Unterstützung der Stadtwerke Geldern eine tolle Show mit der Flamenco-Band „Macendé“, die mit zwei Gitarristen, der Flamenco-Tänzerin Antina und dem Sänger David Alcantara eine Show im Stile der

„Gypsy Kings“ auf die Bühne zaubern wird.

Am Sonntag ab 18 Uhr gibt es ebenfalls auf dem Marktplatz die Siegerehrungen der verschiedenen Klassen. Immerhin sind Preisgelder in Höhe von 7.500 Euro ausgelobt.

**Die 29. Auflage des Straßenmalerwettbewerbs am 4. und 5. August**

## **Straßenmalerei, Musik und Gaukelei**

**Mit der 29. Auflage des Internationalen Wettbewerbs der Straßenmaler in Geldern rückt das nächste große Jubiläum immer näher. Erstes Zeichen des 30. Jubiläums 2008 ist ein wunderbar illustrierter Straßenmaler-Kalender für das Jahr 2008, den es zum Wettbewerb am 4. und 5. August erstmalig zu kaufen gibt.**

Bei der diesjährigen Veranstaltung setzt der Werbering Geldern als Veranstalter voll auf eine künstlerisch inspirierte Stimmung, bei der die Malerei mit viel handgemachter Musik unterstützt wird.

Statt einer großen Bühne mit lauter Musik wie in den letzten beiden Jahren wird den Straßenmusikern und Gauklern wieder mehr Platz geboten.

Das Ereignis startet in diesem Jahr bereits am Freitag, dem 3. August.

Am Vorabend des Straßenmalerwettbewerbs wird ihm Rahmen des neuen Gelderner Sommers die legendäre Straßenmusiker-Combo, „Klaus der Geiger und die

Gelderlande Streicherbande“, auf dem Marktplatz im Bereich der Restaurants „C'est la Vie“ und „La Piazza“ aufspielen und auf ein künstlerisches Wochenende einstimmen.

Am Samstag, dem 4. August, geht es dann pünktlich um 8 Uhr mit der Straßenmalerei los.

Einige der Straßenkünstler haben bereits spezielle Aktionen geplant, z.B. die Gestaltung von Bildern mit Musik, die am Ende der Veranstaltung für einen wohlthätigen Zweck verkauft werden sollen.

Rund 400 bis 500 Straßenmaler werden auch in diesem Jahr wieder erwartet.

Die Teilnehmer des alljährlichen Straßenmusiker-Workshops sowie verschiedenste Musiker und Gaukler werden für Atmosphäre rund um den Gelderner Marktplatz sorgen.

Am Samstagabend gibt es ein buntes Musikprogramm, das traditionell eröffnet wird von der Workshopband, der „Gelderlande



Fotos Gisela Grabowski





**Gelderner Sommer: Immer wieder freitags**

# Musik und Stimmung in der Gelderner Innenstadt

**Afrikanische Musiker in der Glockengasse, das Shibusa Shirazu Orchester aus Japan auf dem Marktplatz oder ein Französisches Fest auf dem Markt. Die Welt ist offensichtlich in diesem Jahr zu Gast in der Gelderner Innenstadt. Immer wieder freitags finden in der City kleine aber feine Veranstaltungen statt.**



Shibusa Shirazu Orchester



Klaus der Geiger und die Gelderlande Streicherbande

Gemeinsam mit der örtlichen Gastronomie hat das Stadtmarketing Geldern einen „Neuen Gelderner Sommer“ aufgelegt, der vom 6. Juli bis zum 7. September dafür sorgt, dass an jedem Freitagabend in der Gelderner Innenstadt etwas los ist und jede Menge Urlaubsstimmung aufkommt. Weitere Partner der neuen Veranstaltungsreihe sind der Kunstverein, der Werbering und auch die Sparkasse Krefeld, die sich alle aktiv mit einbringen. Nach einer spanischen Fiesta, einem italienischen Abend, einer Jazzveranstaltung und dem Profi-Radrennen „Die Nacht von Geldern“ an den vergangenen Freitagen stehen nun noch folgende heiße Freitagabende auf dem Programm:



Connection (Issumer Straße), La Posata (Kleiner Markt) und Bistro Maxim (Glockengasse)

**31.08. ■ „Open Air Kino“** mit Musikclips und lustigen Videos am Schwarzbrenner in der Glockengasse.

**07.09. ■ Französisches Fest** mit Live-Band, Rachel Montiel, französischem Essen und Wein am C'est la Vie am Markt.

Neben den genannten Veranstaltungen finden auch noch Kinder-Veranstaltungen zu folgenden Terminen statt:

**17.08. ■ Clown Fidelidad** radelt sich in die Herzen seine kindlichen Zuschauer um 17 Uhr auf dem Platz vor der Sparkasse am Markt in Geldern

**07.09. ■ Die „Küchencombo“** lädt zu einer tollen Show um 17 Uhr in der Glockengasse neben der Eisdiele ein.

**03.08. ■ Klaus der Geiger** und die Gelderlande Streicherbande spielen Vorabend des Straßenmalereiwettbewerbs auf dem Markt. (19 - 22 Uhr)

**10.08. ■ Afrikanischer Abend** mit Verkaufsständen, afrikanischem Essen und guter Live Musik am Schwarzbrenner in der Glockengasse (ab 17 Uhr)



*Gute Stimmung herrschte bereits bei der Eröffnung des „Gelderner Sommers“. Rachel Montiel sang zur Musik des Flamenco Duos und wird dies sicherlich auch machen, wenn am 7. September das Französische Fest vor ihrem Lokal auf dem Markt stattfindet.*

**17.08. ■ OffsideOpen** Das Shibusa Shirazu Orchester aus Japan macht mit Straßenparade und Live Musik Geschmack auf das Festival, das an diesem Tage in Geldern startet.

**24.08. ■ „Sin Palabras“** Das Duo Marcel Grothues/Lars Bügel wird präsentiert vom Kunstverein und spielt am Cheers/Coffee

Zum Abschluss des Gelderner Sommers findet traditionell am Sonntag, dem 16. September um 15 Uhr das Gelderner Musikfestival statt.

Hazmat Modine

# Open



**Große Worte gebrauchte Gelderns Bürgermeister Ulrich Janssen am Pfingstmontag, als er während einer Pressekonferenz sichtlich stolz verkündete: „Wir sind jetzt Jazz.“ Die Rede war vom 1. Internationalen New Music Festival „OffsideOpen“, das im August in der Herzogstadt stattfindet. Drei Tage lang steht Geldern dann völlig im Zeichen von Jazz und Weltmusik, drei Tage lang wird am Niederrhein die Musik gefeiert. Präsentiert wird das Festival von den Gemeinden Geldern, Straelen und Arcen, Festivalsponsor ist die „Niederrheinischste aller Brauereien“ Diebels. Aber nur durch das Engagement der Sparkasse Krefeld und vieler größerer und kleinerer Förderer aus der Region lässt sich die Festivalkonzeption ohne öffentliche Gelder realisieren.**



Mike Keneally

creative Pause ein, suchte und sammelte eifrig neue Musik, um jetzt die Großen der Branche in die Region der „Fossa Eugeniana“ zu bringen. Müsste Hennen sich für einen der drei Festivaltage entscheiden, es fiel ihm schwer: Schließlich sind alle drei Tage so hochkarätig besetzt, dass jeder Nicht-Besuch ein wirklicher Verlust wäre. Highlights des Festivals sind unter anderem das Shibusu Shirazu Orchestra aus Japan (bestehend aus 40 Musikern, Tänzern, Akrobaten, DJ's und VJ's), der Frank-Zappa-Gitarrist Mike Keneally oder das World Saxophone Quartet, das beim „OffsideOpen“ in Geldern sein einziges Europakonzert gibt. Von Freitag bis Sonntag kommen Musikliebhaber also völlig auf ihre Kosten. Aber: „Wir wollen natürlich auch die Früchte des hiesigen Gartens präsentieren“, betont Burkhard Hennen immer wieder. Umgesetzt wird das zum Einen durch Künstler aus der Region, die auf dem Festival auftreten, darunter Furiopolis, Ernst Reijseger und als Tischmusik Helmut Schopmans und der Spielmanszug

## Freikarten zu gewinnen!

WIR in GELDERN verlost 3x2 Freikarten für OffsideOpen. Einfach den Veranstaltungsort nennen und die Lösung bis zum 10. August senden an WIR in GELDERN · Postfach 1224 47592 Geldern. Die Gewinner werden benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

## Wo findet OffsideOpen statt?

- Veert | Parkplatz Lidl
- Walbeck | Waldfreibad
- Kapellen | Sportplatz
- Geldern | Holländer See
- Hartefeld | Bürgerweise
- Pont | Schulhof
- Venum | Beim Leo

# Off



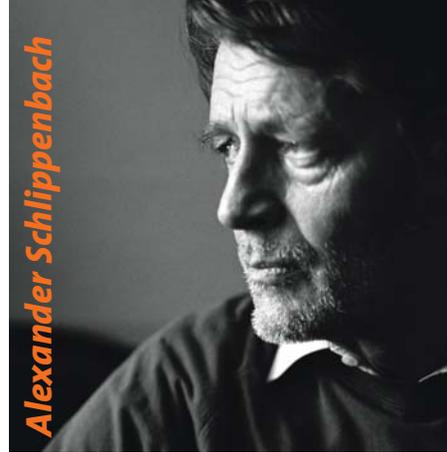
Kekele

Burkhard Hennen, ehemals Leiter des Moers-Festivals, ist der künstlerische Kopf der Veranstaltung. Zwei Jahre lang legte er nach seinem Weggang aus Moers eine





Alexander Schlippenbach



Hauswirtschaft und Gastronomie bei der Integra haben sich bei der Erstellung der Speisekarte streng an das Kochbuch des typischen Niederrheiners Hanns Dieter Hüschen angelehnt. Die Besucher werden mit Gerichten wie „Rheinischem Schmorbraten mit Schwarzwurzelgemüse und Kartoffelgratin“ oder „Rheinischem Zwiebfleisch mit Kartoffelpurée“ verwöhnt. Integra-Ausbildungsleiterin Sabina Hofmann:

„Wir werden nur Produkte aus der Region einkaufen und versuchen, den teilweise weit gereisten Besuchern einen Einblick in die typisch niederrheinische Küche zu geben.“ Ort des Geschehens ist das Gelände rund um den Holländer See, das schon musikerprob ist - dort findet schließlich seit Jahren das Künstlerdorf der Gelderner Straßenmaler mit Workshops und Veranstaltungen statt. Der Ort ist ideal für das 1. Internationale New Music Festival: Mit dem Caravanplatz

hinter dem Stadion und einem Zeltplatz zwischen See und Ascheplatz bietet das Naherholungsgebiet am Stadtrand alles, was Musikfans für ein Festival-Wochenende brauchen. Die Nähe zum Bahnhof und zur Innenstadt ist praktisch für Tagesbesucher und ermöglicht, dass jeder, dem nach drei Tagen hochklassiger Musik ist, problemlos dabei sein kann.

**Festivaldaten:**

- 1 Hauptbühne | 2 Projektbühnen
- Über 200 Künstler aus Europa, Amerika, Asien und Afrika
- Über 30 Stunden Programm
- Radioübertragungen von NPS, Radio 6 und Antenne Niederrhein
- TV-Aufzeichnungen für Arte und das Niederländische Fernsehen
- PrintMedien- Partnerschaften: Rheinischen Post, Jazzthetik, Westzeit, Coolibri

Walbeck. Für die „OffsideOpen“ in den kommenden Jahren möchte Hennen dann Künstler aus dem jetzigen Programm mit Musikschülern in den Musikvereinen, Musikschulen und Schulen zusammenbringen, um 2008 ein großes gemischtes Orchester präsentieren zu können. Zum Anderen gibt es den lokalen Schwerpunkt auch im Getränke- und Essenskonzept des Festivals: Die Ausbildungsleiter im Bereich



WIR inGELDERN 4 | 2007



Daisuke Fuwa - Shibusa Shirazu Orchestra

Am 15. Oktober 2007 eröffnet der See Park SPA seine Türen



Der Manager des See Park SPA, Dipl.-Oec. Marc Janssen, informiert Sie gerne über den See Park SPA, den See Park Club 200 und alle weiteren Einzelheiten.  
Tel.: 0 28 31 - 92 92 88

# Wellness auf höchstem Niveau

## Gönnen Sie sich das Besondere und Exklusive!

Mit der Eröffnung des See Park SPA am 15. Oktober 2007 entstehen am Niederrhein völlig neue Möglichkeiten sich in harmonischer Atmosphäre ganzheitlich zu erholen.

Größe und Ausstattung des Komplexes, sowie die fachliche Kompetenz der Mitarbeiter bewegen sich auf höchstem Niveau.

## Day-SPA - der Gipfel der Verwöhnkultur

Nehmen Sie sich Zeit für sich selbst. Wir bieten allen Gästen ein breites Spektrum verschiedener Wohlfühl-Behandlungen: z.B. entspannende Massagen, wohltuende Bäder und traditionelle Behandlungsrituale, exklusive Beauty-Gesichtspflege oder Luxus-Maniküre.

Selbstverständlich stehen unsere einzigartige Saunalandschaft sowie der Panoramapool allen Day-SPA Gästen zur Verfügung.

## Einladung zur Baustellenpremiere mit Besichtigung

Wir sind zwar noch nicht ganz fertig, aber man kann ja schon mal vorbeischaun!

**Samstag, 25. August**

**Sonntag, 26. August**



# Bestem Niveau am Niederrhein



*Werden Sie jetzt Mitglied  
im exklusiven See Park Club 200!\**

Die Mitgliedschaft im See Park Club beinhaltet freien Eintritt zum Panorama-Pool, der Saunalandschaft, Fitness, Indoor- und Outdoor-Aktivitäten.

**Die Aufnahmegebühr von 198,-€ entfällt für alle, die sich vor dem 15. Oktober für eine Mitgliedschaft entscheiden.**

\* die Mitgliederzahl ist auf 200 begrenzt!

**Alle Angebote unserer Park-Sauna können auch weiterhin in der gewohnten Weise genutzt werden!**

arty  
g

ganz fertig,  
mal ein bisschen feiern...

August 16<sup>00</sup> - 20<sup>00</sup> Uhr

August 11<sup>00</sup> - 15<sup>00</sup> Uhr



# VEHRESCHILD

Eine Werkstatt ... alle Marken



Dass Dieter Vehreschild mit seiner KFZ-Werkstatt gerade erst in das Gebäude an der Liebigstraße eingezogen ist, sieht der Laie nur an einem Regal, das noch nicht vollständig eingeräumt ist. Vor knapp fünf Wochen haben er, seine Mitarbeiter, Freunde und Familien den Umzug gestemmt. „Der Betrieb läuft schon, es fehlt nur noch an Kleinigkeiten“, erklärt der gelernte KFZ-Meister. Das Gebäude, das nur zwei Straßen entfernt war, wurde einfach zu klein für den Handwerker und seine Angestellten. Jetzt haben er, drei Mechaniker, ein Lackiermeister und die Bürokräft genügend Platz. Platz, damit alles rund ums Auto an einem Ort erledigt werden kann. „Egal, was mit dem Auto los

ist - der Kunde kann damit zu uns kommen“, sagt Vehreschild zufrieden. Völlig gleichgültig, ob es sich dabei um Mechanik-Reparaturen, die Wartung von Autogasanlagen, Glasreparaturen oder auch Inspektionen handelt. Viele Autobesitzer schätzen das, weiß Dieter Vehreschild: „Ich habe eine große Stammkundschaft und finde auch wichtig, dass die Leute immer wieder zu uns kommen wollen.“ Besonders stolz ist der KFZ-Meister darauf, eine Bosch-Service-Werkstatt zu sein - und den Kunden somit noch ein Stückchen mehr Sicherheit geben zu können.

VEHRESCHILD, Kfz. Meisterbetrieb  
Liebigstraße 3, 47608 Geldern  
[www.vehreschild.de](http://www.vehreschild.de)

## Große Ehre für die Bergknappen

### 35. Landeskirchschrift in Geldern

Wie sehr die Bergleute nach wie vor religiös geprägt sind, möchten sie eindrucksvoll mit einer „Kirchschrift“ am Samstag, 8. September, in Geldern unter Beweis stellen. Wie der Bergknappenverein „Glückauf“ Geldern mitteilt, werden zur Veranstaltung knapp 500 Teilnehmer aus rund 40 Vereinen in der LandLebenStadt erwartet.



Der Vorsitzende des Gelderner Bergknappenvereins, Johannes Hartmann: „Wir empfangen unsere Gäste schon morgens in Geldern. Etwa um 15 Uhr formieren sich die Vereine zu einem Umzug durch die Stadt. Ziel ist die Pfarrkirche St. Maria Magdalena, in der um 16 Uhr die Kirchschrift begangen wird.“ Anschließend wollen die Knappen im Katholischen Pfarrheim feiern. Geplant ist, dass sich der Umzug der Bergleute über Hartstraße, Issumer Straße, Kapuzinerstraße, Heilig-Geist-Gasse und Marktplatz zur Pfarrkirche bewegt.

Die Berg- und Knappenvereine blicken in Nordrhein-Westfalen auf

eine rund einhundertvierzigjährige Tradition zurück. Ihre Gründung und Ausbreitung hing eng mit der zeitlichen und räumlichen Ausdehnung des Ruhrgebiets zusammen. Insbesondere widmeten sie sich drei Zielen: der Pflege der Geselligkeit, dem kameradschaftlichen und solidarischen Verhalten über den Arbeitsplatz hinaus und der Unterstützung von in Not geratenen Vereinsmitgliedern. Im Gegensatz zu den zeitgleich entstehenden Gewerkschaften blieben die Berg- und Knappenvereine politisch neutral. Nach der Machtübernahme der Nationalsozialisten wurden sie „gleichgeschaltet“. In der Folge stellten viele Vereine ihre Arbeit ein. Nach 1945 hatte sich die Zahl der Vereine somit erheblich verringert. Im April 1964, als das Zechensterben im Ruhrgebiet bereits begonnen hatte, gründete sich der Landesverband der Berg- und Knappenvereine Nordrhein-Westfalen, der nun in Geldern feiert.

## Bei Anruf: Bus

### Mit der Freizeitlinie zum Thermalbad

Auf ein touristisches Nahziel, das einen Besuch wirklich lohnt, weist Gelderns Verkehrsbetrieb hin: Die Gemeinde Arcen en Velden in den Niederlanden ist nicht nur nach Meinung des städtischen Mobil-machers eine Reise wert. Und der Ausflug zur „Perle an der Maas in Limburg“ mit ihrer reizvollen Landschaft und ihren Naturschutzgebieten ist einfacher zu bewerkstelligen, als viele Nutzer öffentlicher Verkehrsmittel denken: Nach wie vor unterhält Geldern eine direkte Verbindung zur Partnergemeinde an der Maas. Gemeint ist die Freizeitlinie FL 20, die immer mittwochs um 9.30 Uhr an der Haltestelle des Gelderner St.-Clemens-Hospitals zu ihrer Tour startet. Sein Ziel erreicht der Bus bereits um 10.10 Uhr: Das Arcener Thermalbad. Auf



dem Weg dorthin ist allerdings der Ausstieg auch am Arcener Kasteel, beim VVV oder an der Fähre Broekhuizen möglich. Und preiswert ist das Vergnügen allemal: Ein Ticket für die Hin- und Rückfahrt kostet nur 5,10 Euro. Bei Kindern von 6 bis 14 Jahren werden 3,05 Euro fällig. Kinder unter 6 Jahren reisen in Begleitung Erwachsener kostenlos.

Einzige Bedingung: Der Bus geht nur dann auf die Reise, wenn Bedarf besteht. Hier gilt das schon vom Anruf-Sammel-Taxi bekannte Verfahren. Spätestens 30 Minuten vor der Abfahrtszeit die Rufnummer 0 28 31 / 99 30 99 wählen, und den Bus anfordern. Mehr Infos gibt's im Netz unter [www.geldern.de](http://www.geldern.de) in der Rubrik „Mobilität und Verkehr“.

## ADFC-Radtour startet in Geldern

Der Allgemeine Deutsche Fahrrad Club (ADFC) tritt wieder kräftig in Geldern in die Pedale - und lädt dazu gern Gäste ein: Am Samstag, 4. August, rollt die Tour von Geldern aus über Sevelen, Rheurdt und Nieuwerk zurück in die LandLebenStadt. Am Samstag, 1. September, steht eine „Tagestour Kleve“ auf dem Programm. Hierzu stellen der Club und die Stadt Geldern rechtzeitig Infos zur Verfügung. Los geht's jeweils um 14 Uhr am Drachbrunnen auf dem Gelderner Marktplatz.

Die Länge der Strecken beträgt etwa 40 bis 45 Kilometer. Die Geschwindigkeit von 15 bis 16 Kilometern sollte auch für Hobby-Fahrer zu schaffen sein. Teilnahmegebühren entstehen nicht. Infos bei Heinz-Theo Angenvoort unter der Rufnummer 0 28 31 / 398-709.



Anzeige

## Streit um den Baum

Die Tanne des Nachbarn ragt in über die Grenze und nimmt das Licht. Der Baum muss weg! Der Nachbar möchte den Baum erhalten. Außerdem ist das Fällen nicht billig. Wer hat welche Rechte?

Zunächst ist zu klären, ob der Baum nach der Baumschutzsatzung der Gemeinde oder Stadt überhaupt gefällt werden darf. Auch das Nachbarrechtsgesetz kann dem Fällen des Baumes entgegen stehen. Steht der Baum länger als 6 Jahre, kann dessen Beseitigung in der Regel nicht mehr verlangt werden.

Ist die Frist verstrichen, kann u. U. aber noch gefordert werden, dass der Baum gekürzt wird. Voraussetzung ist aber immer, dass von dem Baum tatsächlich eine Beeinträchtigung des eigenen Grundstücks ausgeht. Der Baum muss also z. B. den Lichteinfall auf das eigene Grundstück stark beeinträchtigen oder durch herab fallende Nadeln wird die Regenrinne verstopft. In diesen Fällen ist der Nachbar verpflichtet, die Störung durch geeignete Maßnahmen zu beseitigen und entstanden Schäden ggf. zu ersetzen.

Stürzt der Baum z. B. bei einem leichten Wind um, muss der Eigentümer den Baum selbstverständlich beseitigen. Für Schäden am Haus des Nachbarn ist der Eigentümer aber nur verantwortlich, wenn er die von dem Baum ausgehende Gefahr erkennen konnte. Kümmerst sich der Eigentümer überhaupt nicht um seine Bäume, muss er damit rechnen, dass er zum Schadensersatz verpflichtet ist. Darum sollten insbesondere hohe und ältere Bäume regelmäßig kontrolliert werden. Sind für den Laien aber keine Auffälligkeiten erkennbar oder stürzt der Baum bei einem schweren Sturm um, muss der Eigentümer nicht für eventuelle Schäden aufkommen. Der Bundesgerichtshof hat entschieden, dass sich in solchen Fällen das allgemeine Lebensrisiko realisiert; nicht jeder Unfall lässt sich vermeiden.

Steht der Baum genau auf der Grenze, müssen sich beide Grundstückseigentümer um den Baum kümmern. Derjenige, der das nicht tut, wird im Ernstfall auch nur die Hälfte seines Schadens ersetzt bekommen.

**Jürgen Verhoeven Rechtsanwalt**  
Ostwall 1  
47608 Geldern

Klaus Verhoeven  
Sabine Schmidt  
Fachanwältin für Familienrecht  
Rechtsanwältin  
Friederike Richter  
Fachanwältin für Familienrecht  
Jürgen Verhoeven  
Rechtsanwälte



## Bauernhof, Natur und Bewegung

### „Reubaho“ lädt ein zum „Tag der offenen Tür“

Ein spannendes Erlebnis - nicht nur für Kinder: Einmal selbst einen Bauernhof erleben und gleichzeitig erfahren, wie Landwirtschaft funktioniert. Die Gelegenheit, so eine Einrichtung zu besichtigen, bietet der naturpädagogische Bauernhof „Reubaho“ in Vernum, Meiersteg 17. Der zwischen der B 9 und der Ortschaft Vernum gelegene Hof lädt am Sonntag, 12. August, von 11 bis 18 Uhr ein zu einem „Tag der offenen Tür“. Gern informiert die Familie Reumen über ihre pädagogischen Angebote. Weitere Infos gibt's im Netz: [www.reubaho.de](http://www.reubaho.de).



Denk positiv  
Think positive  
Denk positief

## Denk positiv- Ohne dieses Motto wäre Tierschutz nicht möglich!

In den vielen Jahren, in denen ich nun aktiven Tierschutz in Geldern mache und Vorstandsvorsitzende des Tierschutzvereins Geldern u.U. e.V. bin, musste ich mich so manches mal mit diesem Leitsatz trösten.

Denn Tierschutzarbeit bedeutet leider oft, dass man miterleben muss, wie Tieren Leid und Ungerechtigkeit zugefügt wird, überflüssig gewordene Tiere einfach angebunden oder weggeworfen werden, kranke oder verwahrloste Tiere um ihr Leben kämpfen müssen und diesen Kampf nicht immer gewinnen. Tierschutzarbeit heißt auch, sich gegen Vorurteile wehren zu müssen, Missverständnissen und Missgunst zu begegnen und Niederlagen zu erleiden. Es bedeutet ständige Mühe, die notwendigen finanziellen Mittel zu beschaffen und Tierfreunde und Mitbürger für den Tierschutz zu gewinnen.

Und trotzdem gibt es immer wieder diese wertvollen Momente, in denen man spürt, dass sich all die Mühe lohnt: wenn ein unheilbar krank geglaubtes Kätzchen Dank der guten Pflege unserer Ehrenamtlichen doch überlebt oder ein alter, schon unvermittelbar geglaubter Hund von unserer Tierheimleiterin doch noch in ein gutes Zuhause vermittelt wird. In Gesprächen mit den ehrenamtlichen Helfern unseres Tierheimes und unserer Tierheimleiterin wird mir immer wieder deutlich, wie wertvoll und wichtig die Tierschutzarbeit ist. Dann fühle ich mich wieder gestärkt und mutig und „denke positiv“.

Zur Tierschutzarbeit gehört aber auch Bürokratie, denn als gemeinnütziger Verein sind wir selbst nicht befugt, gegen Tierquälerei einzuschreiten. Nur die Veterinär- und Ordnungsämter sind befugt, Tiere sicherzustellen, sich Zutritt zu Grundstücken und Gebäuden zu verschaffen oder Tierhaltern Auflagen zu machen. Um so wichtiger ist es für uns, mit den zuständigen Behörden gut zusammenzuarbeiten. Schön zu wissen, dass das Ordnungsamt der Stadt Geldern mit uns an einem Strang zieht. Die vertrauensvolle Zusammenarbeit mit den zuständigen Sachbearbeitern bei der Stadt Geldern bestärkt uns immer wieder. Wir freuen uns immer, die Mitarbeiter des Ordnungsamtes auch auf unseren Sommer- und Vereinsfesten begrüßen zu dürfen.

Besonders gefreut hat uns der Beschluss des Rates der Stadt Geldern, wonach seit 2005 für Hunde, die nicht aus einer Zucht, sondern aus einem Tierheim oder einer anerkannten Tierschutzorganisation übernommen werden, ein Jahr lang keine Hundesteuer bezahlt werden muss. Ein schönes Symbol für den Tierschutz!

Ute Pooten

**Ihr Gelderner Blumenfachgeschäft**  
Blumenschmuck u. Geschenkideen zu jedem Anlass

Friedhofsgärtnerei | Gärten- u. Landschaftsbau  
Grabgestaltung und | Gartengestaltung und  
Grabpflege | Gartenpflege

**VELMANS**  
BLUMEN

Am Friedhof 6 | Tel. 02831 4530  
47608 Geldern | Fax 02831 4578

# Sonderberatungswochen vom 28.08. bis 06.09.2007



**Die gesetzliche Rentenversicherung ist heute nicht mehr in der Lage, eine Sicherung des bisherigen Lebensstandards im Rentenalter zu gewährleisten. „Wir in Geldern“ sprach mit Jakob Janßen, Vertriebsdirektor der Sparkasse Krefeld, über die Möglichkeiten der privaten Altersvorsorge und der optimalen Nutzung der staatlichen Fördermöglichkeiten.**

**WIRinGELDERN:** Sowohl die Regierung als auch sämtliche Medien weisen in der letzten Zeit auf die Notwendigkeit der privaten Altersvorsorge zur Schließung der „Versorgungslücke“ hin. Was bedeutet das für den Einzelnen?

**Jakob Janßen:** Aufgrund der sich verändernden Altersstruktur der Bevölkerung und den „Nullrunden“ in der Rentenversicherung wird über die gesetzliche Rente langfristig nur noch eine Grundversorgung gewährleistet werden können. Die Lücke zum Erwerbseinkommen vergrößert sich immer mehr und kann nur durch private Absicherung geschlossen werden.

**WIRinGELDERN:** Wie soll der Bürger sich in dieser Situation verhalten?

**Jakob Janßen:** Eigenverantwortliches Verhalten wird für alle Bürger zur zwingenden Notwendigkeit. Jeder ist dazu aufgefordert, sich mit seiner persönlichen Situation auseinanderzusetzen, um eine passende Lösung zu finden. Es gibt kein pauschales Produkt der Altersvorsorge.

**WIRinGELDERN:** Wie sensibilisieren Sie die Bürger für dieses Thema?

**Jakob Janßen:** Ganz aktuell führen wir in der Zeit vom 28. August bis zum 06. September 2007 in der Sparkassengeschäftsstelle Geldern am Markt eine Riester-Rallye durch. Ein Riestervertrag kann dank der Zulagen ein entscheidender Faktor für die Altersabsicherung sein, über die jeder nachdenken sollte. Darüber hinaus werden die Kunden auch in den anderen Möglichkeiten der Altersvorsorge beraten. Nicht nur die Dekoration der Geschäftsstelle ist auf den Riester-Schutzengel abgestimmt, auch die Mitarbeiter tragen Polo-Shirts mit persönlichen Aussagen zur Riester-Rente und zur Altersvorsorge. Außerdem erwartet die Besucher ein Gewinnspiel, bei dem es mit Geldpreisen in Höhe

von 138 Euro bzw. 114 Euro genau um die Summen geht, die ein Sparer als maximale Riester-Förderung erhalten kann.

**WIRinGELDERN:** Welche Form der Altersvorsorge ist die beste?

**Jakob Janßen:** Für wen sich welche Art der Vorsorge am besten eignet, hängt von persönlichen Faktoren wie Familienstand und Einkommen ab. Daneben spielen natürlich auch Alter und Art des Beschäftigungsverhältnisses eine Rolle.

So gibt es neben der bekannten Riester-Rente auch die staatliche Förderung über die Rürup-Rente und Firmenrente, die auch die Selbständigen anspricht. Daneben existiert die vielfältige Produktpalette der privaten Altersvorsorgeverträge mit den unterschiedlichsten Gestaltungsmöglichkeiten.

**WIRinGELDERN:** Aber wie finde ich meine Lösung?

**Jakob Janßen:** In der Regel ist der Bürger auf eine qualifizierte Beratung angewiesen. Die speziell in den Fragen der Altersvorsorge ausgebildeten Berater der Sparkasse entwickeln mit dem Kunden eine maßgeschneiderte Lösung, die genau den persönlichen Bedürfnissen entspricht. Ich lade alle Gelderner und alle Bürger der umliegenden Ortschaften zu unseren Sonderberatungswochen zur Altersvorsorge herzlich ein. Es stehen ausreichend qualifizierte Spezialisten zur Verfügung, so dass jeder auch die Möglichkeit hat, sich kurzfristig und ohne Terminvereinbarung umfassend und unverbindlich über seine Vorsorgemöglichkeiten zu informieren.

**WIRinGELDERN:** Wir bedanken uns für das Gespräch.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

**Der Schutzengel-Tipp:**  
„Jetzt zur Riester-Rallye.  
Hier kommt jeder als Sieger ins Ziel.“

Vom 28. August bis 6. September 2007  
in der Geschäftsstelle Geldern-Markt,  
Markt 12 – 15.

[www.provinzial.com](http://www.provinzial.com)

**ASSEKURATA**  
QUALITÄTSURTEIL  
LEBENSVERSICHERER  
A++  
EXZELLENT

**Capital**  
MORGEN  
MORGEN  
Unternehmens-Rating  
\*\*\*\*\*  
Prozent Bruttoertrag  
Lebensversicherung AG



Provinzial.  
Die Versicherung, die uns nah ist.



Am 25. August

## Lüllinger Heidelauf geht in die zweite Runde



Im vergangenen Jahr feierte er Premiere und schlug gleich kräftig ein: Der „Lüllinger Heidelauf“ zog schon bei seiner ersten Auflage die Sportler des Niederrheins in großer Zahl an die Klus. Das ermunterte die Macher vom SV Lüllingen zu neuen Taten. Sie laden nun für Samstag, 25. August, zur Neuauflage des Sportevents. Der erste Startschuss fällt um 16 Uhr auf dem Gelände der Firma Landgard.

Geboten wird wieder ein Rundumpaket für den Laufsport. Im Programm sind Laufstrecken über 2,5 Kilometer für Schüler, sowie ein 5 Kilometer und ein 10 Kilometer-Lauf. Walker und Nordic-Walker sind in Lüllingen ebenfalls willkommen. Sie gehen über

5 Kilometer an den Start. Alfred Grootens vom SV Lüllingen: „Ein Hit wird sicher der Bambini-Lauf über 400 Meter. Die Teilnahme an diesem Lauf ist kostenlos und jedes Kind bekommt nach dem Lauf eine Urkunde, eine Medaille und ein Eis.“ Verlockend dürfte nach Ansicht der Organisatoren dieses Angebot auch für Grundschulen und Kindergärten sein. Der Grund: Die teilnehmerstärksten Vereine werden mit attraktiven Geldpreisen von 250, 150 und 100 Euro belohnt. Selbstverständlich lohnt sich der Besuch auch für große Fans von kleinen Läufern. Für heiße Waffeln, Kuchen, Getränke und Imbiss ist gesorgt. Alle Infos und auch die Anmeldung gibt's im Netz unter [www.sv-luellingen.de](http://www.sv-luellingen.de).

Vom 14. September bis zum 5. Oktober

## Werke von Heinz Wolf im Foyer des Bürgerbüros

Im Rahmen der Ausstellungen im Gelderner Rathaus präsentiert die Stadt Geldern erneut ein Highlight: Vom 14. September bis zum 5. Oktober sind Werke des niederrheinischen Künstlers Heinz Wolf im Foyer des Gelderner Bürgerbüros am Issumer Tor zu sehen.

Der 1901 in Grevenbroich geborene Heinz Wolf gilt als einer der bedeutendsten niederrheinischen Künstler. Sein Kunststudium begann er in München, musste es jedoch wegen seiner ablehnenden Haltung zum Nationalsozialismus unterbrechen. In den 60er Jahren setzte er seine Arbeit als freischaffender Künstler fort.



Dass der Blick auf seine Werke nun wieder möglich wird, verdankt die Stadt Geldern seinem Sohn Siegfried, der die Exponate, 26 Jahre nach dem Tod des Vaters, zur Verfügung stellt.

## „Klasse – nicht Masse“



Unfall-Schäden beseitigen, Teile erneuern und vieles mehr - das sind die Stärken der bereits seit 23 Jahren auf der Otto-Hahn-Straße 10 in Geldern ansässigen Auto-Lackiererei Reuter. Wenn Peter Reuter sich ein Auto mit einem Unfall- oder Lack-Schaden vornimmt, dann macht er das gründlich und gewissenhaft. Qualität ist Reuter das Wichtigste. „Bei uns, erklärt Ehefrau Marlies, repariert und lackiert der Fahrzeug-Lackierer-Meister noch selbst.“

Der Chef bestätigt: „Uns geht es wirklich um „Klasse, nicht um Masse“, sagt Lackierer Peter Reuter, für den die Kunden-Zufriedenheit die Messlatte ist - deshalb verwendet er auch nur Original-Ersatzteile und hochwertige Lack-Materialien bei seiner Fach-Arbeit. Was viele Kunden nicht wissen: „Das Anforderungs-

profil eines Fahrzeug-Lackierer-Meisters hat sich in technischer Hinsicht in den letzten Jahren stark verändert.“ Heute muss Peter Reuter nicht nur alles über die Lack-Bearbeitung wissen, sondern auch das richtige Abschätzen, die Demontage und Montage von Unfall-Schäden beherrschen. Auch die Erstellung von Sachverständigen-Gutachten, Abwicklung des gesamten Schadens mit der Versicherung, und die Bereitstellung eines Leihwagens gehört für die Auto-Lackiererei Reuter zum Geschäft. Neu im Programm ist das Ausbeulen von Parkdellen und Hagelschäden - und das ganz ohne Neulackierung. Auch um Motorrad-Verkleidungen oder Türen und Möbel, denen der Glanz verloren gegangen ist, kümmert sich der Lackierer-Meister.

Wer auf direktem Weg in die Werkstatt von Peter Reuter kommt, spart: Zeit, Geld und Mühe. Vielseitigkeit und Qualität - das sind die Trümpfe von Peter Reuter.

Lackertechnik Reuter,  
Otto-Hahn-Straße 10,  
47608 Geldern, Tel.: 02831 / 2850

## VR-Bluesparty am 11. August in Geldern



Das Offside-Open strahlt bereits weit über die Grenzen des Niederrheins hinaus, da zeigt der Kulturkreis quasi mit einem Leuchtfener der Begrüßung, dass im Gelderland auch vor und nach dem Festival in Geldern Livemusik von internationalem Rang zu Hause ist:

Die Rhythm Bombs, „zweifelloser beste belgischer Bluesexport seit den Electric Kings“ (Rien Wisse, BLOCK), kommen am Samstag, den 11.8. in die „Niersbrücke“ in Geldern und bilden so eine Woche vor dem Festival von Weltformat eine angemessene Vorhut. Die Blues, Jump & Swingband

kommt an die Gestade der Niers, um den Muddy-Waters-Saal am Harttor in Bombenstimmung zu versetzen.

Wer sich also eine Woche vor Offside schon mal downtown auf internationales Niveau begeben will, kann das ab 20:30 Uhr in der „Niersbrücke“ am Harttor in Geldern. Die Eintrittspreise bleiben, dank des Sponsoring der Volksbank an der Niers, allerdings ganz provinziell: 7,- € an der Abendkasse und 5,- € im Vorverkauf bei Bücherkeuck, der VoBa an der Niers und online beim Veranstalter auf [www.kulturkreis-gelderland.de](http://www.kulturkreis-gelderland.de)

LandLebenMarkt am 29. September

# Gaumenschmaus und Kühe melken

**Kulinarische Genüsse werden am Samstag, dem 29. September die Freunde niederrheinischer Kochkunst auf dem Gelderner Markt-platz zum Schlemmen verführen. Beim LandLebenMarkt, der von 10 bis 16 Uhr in Geldern stattfindet, wird auf bewährte Zutaten und neue Anreize gesetzt. Und dazu gehört das gute Essen und Trinken.**

Mittelpunkt des Marktes ist immer ein großer Schlemmergarten, in dem ein vielfältiges gastronomisches Angebot mit Speisen und Getränken aus der Region auf der Speisekarte steht. Gesunde heimische Produkte frisch zubereitet, das ist das Geheimnis der niederrheinischen Küche.

Damit auch das Ambiente stimmt, werden die Tische und Bänke liebevoll dekoriert. Auf dem gesamten Markt wird es herbstliche Produkte wie Mais und Sonnenblumen in Hülle und Fülle geben. Das Angebot ringsherum kann sich wahrlich sehen lassen. Dazu Organisator Josef Laumann „Es wird die ganze Palette heimischer regionaler Produkte direkt vom Erzeuger angeboten“.

Da gibt es natürlich Kartoffeln in großer Auswahl, auch seltene und ausgefallene Sorten. Aber auch Äpfel, Kürbisse, Wirsing und Porree dürfen ebenso wenig feh-

dem Kräutergärtchen oder Honig direkt vom Imker. Für Produktinformationen stehen verschiedenste Fachleute mit Rat und Tat zur Verfügung.

Nicht nur die Kinder werden sich über die Tiere freuen, die vor Ort zu bewundern sind. Schafe, Enten, Hühner und Kaninchen können aus nächster Nähe bestaunt werden.

Die Traktorfreunde kommen mit alten und historischen Trecker auf dem Marktplatz und werden die Herzen der Technikfreunde höher schlagen lassen. Ganz gemütlich geht es zu bei den Kutschfahrten der Haflinger Freunde Niederrhein.

Günter Reitz lädt ein, die LandLebenstadt mal mit ganz wenigen Pferdestärken zu erkunden. Die Kreisbauernschaft Geldern lässt sich in jedem Jahr etwas besonderes einfallen.

Nach den Ferkelrennen im Vorjahr ist in diesem Jahr Kühe melken angedacht. Lassen wir uns einfach mal überraschen.

Der LandLebenMarkt ist eine gemeinsame Aktion des Gelderner Werberings mit den Sponsoren Volksbank, Stadtwerke, Sparkasse Krefeld sowie der Brauerei Diebels, die sich alle gemeinsam für Geldern, die LandLebenStadt, einsetzen. Wenn auch Petrus noch als Wettersponsor gewon-

nen werden kann, dann steht einem unbeschwerten Tag auf dem Gelderner LandLebenMarkt nichts im Weg.

len, wie Sonnenblumen, Honig, Kräuter, Blumengestecke und viele weitere herbstliche Produkte. Und das alles frisch vom Erzeuger, wie z.B. Kräuter aus

Anzeige



## Verstopfung

Verstopfung ist wohl eines der häufigsten Übel in der Bevölkerung. Nach eigenen Aussagen leidet jeder Vierte darunter. Abführmittel gehören zu den am häufigsten verkauften Arzneimitteln. Die Betroffenen klagen über einen zu seltenen Stuhlgang oder darüber, dass die Entleerung nur mit großer Mühe klappt. Die Ursachen liegen meist in einer Trägheit des Darmes.

### Wie häufig muss man müssen können?

Regelmäßiger Stuhlgang ist wichtig, aber das bedeutet nicht, dass er täglich erfolgen muss. „Einmal alle drei Tage“ bis „Dreimal täglich“ ist völlig normal. Die Stuhlmenge und ihre Konsistenz ist stark abhängig von dem, was und wie viel man gegessen hat. Wenn man also einen Tag mal nicht „kann“, ist das kein Grund, gleich zu einem Abführmittel zu greifen.

### Wie kann man Verstopfung vermeiden?

Die häufigste Ursache, warum es mit der Verdauung nicht so richtig klappt, liegt bei der Ernährung. Meiden Sie deshalb Lebensmittel, die Weißmehl enthalten, wie z. B. helles Brot, Toast, Kuchen. Auch



häufiger Genuss von Süßigkeiten wirkt sich nachteilig auf die Verdauung aus. Essen Sie statt dessen ballaststoff-

reiche Mischkost mit frischem Salat, Obst und Gemüse sowie Vollkornprodukten. Auch sollten Sie täglich mindestens 1,5-2 Liter Flüssigkeit trinken, damit die Ballaststoffe im Darm quellen können. Dadurch wird die Darmtätigkeit angeregt und der Stuhl wird weicher. Versuchen Sie, Ihre Ernährung entsprechend umzustellen. Wie sieht es mit Ihrer körperlichen Aktivität aus? Sitzen macht den Darm träge. Bewegung bringt ihn in Schwung.

### Abführmittel fördern Verstopfung

Manche Menschen greifen viel zu früh zu Abführmitteln. Dies führt häufig zu einer Gewöhnung des Darmes an den zusätzlichen Reiz von außen, so dass der Stuhlgang dann überhaupt nicht mehr ohne Abführmittel funktioniert. Ein häufiger oder dauerhafter Gebrauch von Abführmitteln führt daher nicht selten zu chronischer Darmträgheit. Dies gilt auch für pflanzliche Präparate, die aufgrund dieses Gewöhnungseffektes bei Dauergebrauch keinesfalls harmlos sind.

**Reinhard Richter  
Kapuziner-Apotheke  
Issumer Str. 31 · 47608 Geldern**

Vom 7. bis zum 9. September:

## Tischtenniselite spielt in Geldern

Ein sportlicher Leckerbissen wartet auf die Tischtennisfreunde in Geldern. Dank der Unterstützung durch die Volksbank an der Niers gelang es dem Vorsitzenden des TTC Geldern-Veert, Eugen Brück, die Kreismeisterschaften im Tischtennis nach Geldern zu holen. Insgesamt 43 Vereine schicken bis zu 600 Teilnehmer vom 7. bis zum 9. September in die LandLebenStadt, um die schnellen Zelluloid-Kugeln möglichst gut zu treffen.

Eugen Brück: „Um das Turnier über die Bühne zu bringen, reicht die Dreifachturnhalle am Boll-



werk nicht aus. Wir werden daher zusätzlich in der Halle an der Landwehr spielen.“ Die Schirmherrschaft zur Veranstaltung hat übrigens Bürgermeister Ulrich Jansen übernommen. Auch er will sich die Spitzenspieler des Kreises nicht entgehen lassen.

Die Fahrradtour der besonderen Art

# Theater im Grünen



Am Samstag, dem 11. August veranstaltet die Stichting Volkskultuur in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Arcen und Velden, Straelen und Geldern die grenzüberschreitende Theaterfahrradtour „Theater im Grünen“. Auf einer landschaftlich schönen Strecke kann man die Flora und Fauna rund um Arcen, Lomm, Velden, Straelen und Walbeck genießen und wird zu sorgfältig ausgesuchten Orten geführt, die man normalerweise nicht sieht oder nicht betreten kann. Die Tour wird rund 24 Kilometer lang sein, aber auf der Strecke gibt es 6 mal einen guten Grund anzuhalten. Hervorragende Künstler präsentieren Musik, Theater, Kleinkunst und Akrobatik vom Feinsten. Immer wenn eine entsprechend große Gruppe sich zusammengefunden hat, geht es los. Der Start der Tour ist zwischen 9.30 Uhr und 11 Uhr sowohl auf dem Walbecker Markt als auch in Straelen. Das Start-

geld kostet für Erwachsene 4 Euro, für Kinder bis 12 Jahren 3 Euro und für Kinder bis vier Jahre ist die Teilnahme gratis. Die Vorstellungen an den verschiedenen Spielorten gehen bis um 17 Uhr.

Von 19 bis 23 Uhr gibt es dann zusätzlich auf dem Arcener Markt ein Abendspektakel mit Gruppen wie Percussie aus den Niederlanden, Tutti Frutti aus Australien, Djuggledy aus Deutschland oder Mario Queen aus Australien.

Einen Nachschlag gibt es dann noch am Sonntag, dem 12. August um 20 Uhr. Dann spielt das Rogolo Theater aus der Schweiz eine Mischung aus Zauberei, Artistik, Poesie und Performance. Diese Veranstaltung findet statt in einer Scheune des Landgutes „De Enderhof“ in Schandelo. Der Weg ist von der Nationalstraße N271 aus beschildert. Der Eintritt dort ist ebenfalls frei.

**Hetjens  
Obsthof**

Früchte direkt vom Erzeuger

Klaus Hetjens, An der Mosel 14, 47608 Geldern, Tel.: 02831 4584

Jetzt neue Ernte:  
**Äpfel**  
**Ess- und  
Backpflaumen**

## Umweltmarkt lockt auf den Marktplatz

*Klimaschutz, Treibhausgas, Erderwärmung - diese Themen beherrschen seit Anfang des Jahres die Medien. Dabei bleibt die Frage, wie der Einzelne sein Leben im Einklang mit der Umwelt gestalten kann, oft unbeantwortet. Antworten und Anregungen hierzu möchte die Stadt Geldern am 8. September im Rahmen des 7. Gelderner Umweltmarktes geben. Von 10 bis 17 Uhr haben die Verbraucher reichlich Gelegenheit, sich umfassend zu informieren.*

Mehr als 30 Aussteller wollen die Kunden in diesem Jahr von der Qualität ihrer Produkte überzeugen. Die Schwerpunkte auf dem diesjährigen Umweltmarkt sind klar umrissen, Produkte aus dem ökologischen Landbau werden ebenso im Vordergrund stehen wie die Handwerker Ausstellung zum ökologischen Bauen. Daneben wird das Programm durch ein reichhaltiges Beratungsangebot zu allen Umweltmedien von der Abfallwirtschaft über den Naturschutz bis zum Gewässerschutz bereichert.

### Gute Ernährung wird immer wichtiger

Vor allem bei der Ernährung erlebt der Öko-Bereich einen Boom. Dass Essen vor allem eine Frage von Geschmack und Genuss ist, haben inzwischen auch die Hersteller ökologischer Lebensmittel verstanden. In diesem Jahr präsentieren wir neben Obst und Gemüse auch Käse, Ziegenkäse, Rindfleisch, Dammwild und Kräuter auf dem Umweltmarkt. Die Gelegenheit für die Verbraucher, Bio-

Produkte einmal selbst zu testen. Denn an verschiedenen Ständen wird Leckerer zubereitet: Grillwürstchen, Spezialitäten vom Dammwild, italienischer Rindfleischbraten, gefüllte Blätterteigtaschen und Kartoffelsalat - für jeden Geschmack wird etwas dabei sein.

### Handwerker-Ausstellung

Seit jeher eine Reise wert ist der Umweltmarkt für Bauherren. Solar- und Fotovoltaikanlagen, moderne Heizsysteme, Regenwassernutzungsanlagen und sogar Pflanzenkläranlagen werden präsentiert. Fast selbstverständlich, dass auch Alternativen für die Inneneinrichtung aufgezeigt werden. Das Angebot reicht vom umweltfreundlichen Bodenbelag bis zu hin zu attraktiven Massivholzmöbeln. Eine besondere Attraktion ist das aufblasbare, begehbare Energiesparhaus. In verschiedenen Zimmern erwarten den Besucher viele Tipps zum sparsamen Umgang mit der Energie.

### Buntes Programm

Neben all den vielen Fachinformationen wird aber auch die Unterhaltung nicht zu kurz kommen. So wird um 11:00 Uhr der Kinderliedersänger Rainer Niersmann die kleinen Gäste mit „Abenteuer in der Rumpelkammer“ unterhalten. Anschließend wird das Marionettentheater Mario um 12:30, 13:30 und 14:30 die „Road Show“ aufführen. Den ganzen Tag sorgt auch der Clown Marc Ledwig mit Clownerie und Zauberei für viel Spaß.



## Ausstellung im Mühlturm vom 14. -16.9.2007

### „Blickfang“ Bilder und Skulpturen

Drei Malerinnen, Helga Hellwig (Acryl), Rose Giese (Acryl), Renate John (Aquarelle und Acryl) und eine Bildhauerin, Sabine Fischöder präsentieren vom Freitag, den 14. September - Sonntag, den 16. September 2007 ihre neuesten Bilder und Skulpturen.

Die Ausstellung wird am Freitag, den 14. Sept. 2007 um 18:00 Uhr eröffnet.

Im oberen Turmzimmer erwartet die Besucher „mal“ etwas anderes.

Die gezeigte Palette umfasst florale Blickfänge, mediterrane Impressionen, Abstraktes und „modern art“.

Öffnungszeiten am 15.9. und 16.9.2007 von 11:00 - 18:00 Uhr.



### Diese Apotheken helfen Ihnen am Wochenende

#### August

##### Samstag, 04. August

Kapuziner-Apotheke, Geldern

##### Sonntag, 05. August

Löwen-Apotheke, Straelen

##### Samstag, 11. August

Barbara-Apotheke, Geldern

##### Sonntag, 12. August

Marien-Apotheke, Nieukerk

##### Samstag, 18. August

Löwen-Apotheke, Straelen

##### Sonntag, 19. August

Südwall-Apotheke, Geldern

##### Samstag, 25. August

Marien-Apotheke, Nieukerk

##### Sonntag, 26. August

Drachen-Apotheke, Geldern

#### September

##### Samstag, 01. September

Südwall-Apotheke, Geldern

##### Sonntag, 02. September

Linden-Apotheke, Walbeck  
Mühlen-Apotheke, Rheurdt

##### Samstag, 08. September

Drachen-Apotheke, Geldern

##### Sonntag, 09. September

Adler-Apotheke, Straelen

##### Samstag, 15. September

Linden-Apotheke, Walbeck  
Mühlen-Apotheke, Rheurdt

##### Sonntag, 16. September

Markt-Apotheke, Straelen

##### Samstag, 22. September

Adler-Apotheke, Straelen

##### Sonntag, 23. September

Galenus-Apotheke, Geldern

##### Samstag, 29. September

Markt-Apotheke, Straelen

##### Sonntag, 30. September

Martinus-Apotheke, Veert

### Notdienstnummern:

Ärztlicher Notdienst 0180-50 44 100

Zahnarzt Notdienst 0180-59 86 700

### August:

##### 03.08.2007 - 19 Uhr

**Informationsabend der Hebammen mit Hausbesichtigung**  
Geburtshaus Villa Dullstein

##### 03.08.2007 - 18:30 Uhr

**Spiel- und Klönabend der Lebenshilfe Gelderland**  
„Blue Point“ in der Bahnhofstraße

##### 04.08.2007 bis 05.08.2007

**29. Internationaler Wettbewerb der Straßenmaler**  
Innenstadt Geldern

##### 03.08.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**  
**Konzert Klaus der Geiger & Streicherbande**  
Marktplatz Geldern

##### 04.08.2007 - 15 Uhr

**Cityturnier des SV Lüllingen**  
Sportanlage „An de Klus“ Lüllingen

##### 04.08.2007 - 14 Uhr

**Radtour mit dem ADFC**  
Drachenbrunnen am Gelderner Marktplatz

## Alles aus einer Hand



Heinrich Vißer Dachdeckermeister  
Robert-Bosch-Str. 11 47608 Geldern  
Tel. 02831/88834 · Fax 94592 www.visser-bedachungen.de

REPARATUREN  
BEDACHUNGEN  
DACHBEGRÜNNUNGEN  
DENKMALPFLEGE  
BAUKLEMPNEREI  
GERÜSTBAU  
ARBEITSGEMEINSCHAFT/  
ZIMMEREI  
ABDICHTUNGSTECHNIKEN  
ALLER ART  
ALTBAUSANIERUNG  
SOLARANLAGEN

##### 04.08.2007 - 15:30 Uhr

**Vogelschießen in Walbeck**  
Ortschaft Walbeck

##### 04.08.2007 - 20 Uhr

**Waldfest**  
Festplatz Zur Boeckelt / Danziger Str.

##### 05.08.2007 - 14:30 Uhr

**Großes Vogelschießen**  
Festplatz Zur Boeckelt / Danziger Str.

##### 05., 12., 19. und 25.08.2007 - 10 Uhr

**Lebenshilfe Frühstück**  
„Blue Point“ in der Bahnhofstraße

##### 08.08.2007 - 19 Uhr

**Infoabend für werdende Eltern mit anschließender Kreißsaalführung**  
St. Clemens Hospital in Geldern

##### 09.08.2007 - 20 Uhr

**Ärzte informieren:**  
**„Sprachstörungen im Kindesalter“**  
St. Clemens Hospital in Geldern

##### 10.08.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**  
**Afrikanischer Abend in Geldern**  
**Verkauf, afrikanisches Essen und gute Live Musik**  
Gaststätte Schwarzbrenner in der Glockengasse

##### 11.08.2007 bis 26.08.2007

**Ausstellung „Gemein-sam-keiten“ von Renate H. Sommer**  
Mühlturm in Geldern

##### 11.08.2007 - 10 Uhr

**Theater im Grünen**  
Kunstevent während einer Fahrradtour durch Arcen, Geldern und Straelen

##### 11. und 25.08.2007 - 13:30 Uhr

**Wanderung mit dem Kneippverein**  
Parkplatz der Stadtverwaltung Geldern

##### 12.08.2007 - 14 Uhr

**Vogelschießen in Hartefeld**  
Gaststätte „Zur Schmiede“ in Hartefeld

##### 16.08.2007 - 20 Uhr

**Kunstverein Gelderland**  
**Kabarett - Fatihland mit Fatih Cevikkolln**

In Kooperation mit der St.Magdalena-Bruderschaft Boeckelt, Festzelt der Bruderschaft, Boeckelt



Er gehört zu den großen Überraschungen auf den deutschen Bühnen: Fatih Cevikkollu gewann mit dem Prix Pantheon 2006 den renommiertesten Kleinkunstpreis für den Bereich Kabarett und Comedy im deutschsprachigen Raum.

##### 17.08.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**  
**Straßenparade mit dem „Shibusa Shirazu Orchester“ aus Japan**  
macht Geschmack auf das „OffsideOpen“-Festival  
Marktplatz Geldern

##### 17.08.2007 bis 19.08.2007

**OffsideOpen**  
**1. Internationales New Music Festival Gelderland**  
Festivalgeländeam Holländer See

##### 17.08.2007 - 19 Uhr

**Tolkienstammtisch linker Niederrhein**  
Haus Dorenkamp

##### 18.08.2007 bis 21.08.2007

**Kirmes und Schützenfest der Maria Magdalena Bruderschaft**  
Auf der Boeckelt

##### 22.08.2007 - 15 Uhr

**Bücherei on Tour**  
Spaziergang durch Geldern  
Öffentliche Bücherei Geldern

##### 24.08.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**  
**Das Duo „No Palavras“ spielt in der Innenstadt**  
vor den Gaststätten „Cheers“, „La Posata“ und „Bistro Maxim“

##### 25.08.2007 - 16 bis 20 Uhr

**2. Lüllinger Heidelauf**  
Landgaard in Lüllingen

##### 26.08.2007 - 10 Uhr

**Festgottesdienst zur Fusion der Pfarrgemeinden**  
Marktplatz in Geldern

##### 30.08.2007 - 16 bis 19:30 Uhr

**Blutspende in Walbeck**  
Kath. Pfarramt Walbeck



**Immer am 1. Montag im Monat, 20 Uhr,**

**in Ihrem Lokalradio**

**Themen, Tipps und Termine aus Ihrer Stadt**

31.08.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**

**„Cocktail“**

Open Air Kino  
Gaststätte „Schwarzbrenner“  
in der Glockengasse

31.08.2007

**Auftakt zur Kirmes in Lüllingen**

Ortschaft Lüllingen

31.08.2007

**Auftakt zur Kirmes in Hartefeld**

Festzelt am Hartefelder Marktplatz

## September

01. bis 09.09.2007

**Ausstellung „3 Maler & 1 Frau“**

Bilder von Günter Albertz, Manfred Beckert, Dietmar Franz und Tonarbeiten von Bärbel Beerden Mühlturm in Geldern

01. bis 02.09.2007

**Pfarrfest in Kapellen**

Pfarrkirche St. Georg Kapellen

01.09.2007 - 14 Uhr

**Radtour mit dem ADFC**

Drachenbrunnen am Gelderner Marktplatz

01. bis 05.09.2007

**Kirmes und Schützenfest in Hartefeld**

Festzelt am Hartefelder Marktplatz

01. bis 04.09.2007

**Kirmes in Pont**

Ortschaft Pont

02., 09., 16., 23. u. 30.09.2007 - 10 Uhr

**Lebenshilfe Frühstück**

„Blue Point“ in der Bahnhofstraße

04.09.2007 - 18:30 Uhr

**Teckelstammtisch**

mit Abendspaziergang  
Landgasthof Luyven in Lüllingen

05.09.2007 - 16 bis 20 Uhr

**Blutspende in Geldern**

Franziskusschule Geldern

07.09.2007 - 19 Uhr

**Gelderner Sommer**

**Französisches Fest mit Live-Musik**

„C'est la Vie“ am Marktplatz Geldern

07.09.2007 - 19 Uhr

**Informationsabend der Hebammen**

**mit Hausbesichtigung**

Geburtschaus Villa Dullstein

07.09.2007 - 18:30 Uhr

**Spiel- und Klönabend der Lebenshilfe Gelderland**

„Blue Point“ in der Bahnhofstraße

07. bis 09.09.2007

**Tischtennisreismeisterschaften 2007**

des Kreises Niederrhein (Kleve und Wesel) für Jugend und Senioren  
Sporthalle Am Bollwerk

08.09.2007 - 15 Uhr

**35. Landeskirchschicht der Berg- und Knappenvereine NRW in Geldern**

mit großem Umzug durch Geldern  
Pfarrheim St. Maria Magdalena

08. bis 09.09.2007 - 8 bis 18 Uhr

**Trödelmarkt**

Glockengasse in Geldern

08.09.2007 - 10 bis 17 Uhr

**Umweltmarkt**

Marktplatz Geldern

08. und 22.09.2007 - 13:30 Uhr

**Wanderung mit dem Kneippverein**

Parkplatz der  
Stadtverwaltung Geldern

09.09.2007 - 17 Uhr

**125 Jahre Kirchenchor Sankt Martin Veert**

Gemeinsames Konzert von  
Kirchenchor und Musikverein Veert  
Pfarrkirche St. Martin Veert

09.09.2007 - 10 bis 18 Uhr

**Autoschau der IG Autostadt Geldern**

Marktplatz Geldern

09.09.2007 - 13 bis 18 Uhr

**Verkaufsoffener Sonntag**

Innenstadt Geldern

09.09.2007 - 10 bis 18 Uhr

**Besuch beim Müller**

Steprather Mühle in Walbeck

12.09.2007 - 19 Uhr

**Infoabend für werdende Eltern mit anschließender Kreißsaalführung**

St. Clemens Hospital in Geldern

13.09.2007 - 19:30 Uhr

**Sommertheater**

**Die American Drama Group gibt „Midsummer Night's Dream“**

**von Shakespeare**

Schloss Haag

„The CASTLE-TOUR has become a Schloß Haag tradition“ heißt es auch in diesem Jahr wieder für die American Drama Group. Gespielt wird eine der beliebtesten Komödien Shakespeares: „A Midsummernight's dream“.

Das besondere Ambiente des malerischen Innenhofes einer alten nieder-rheinischen Schlossanlage und die ungebrochene Spielfreude dieser jährlich sich neu zusammensetzenden englischen Theatertruppe machen den besonderen Reiz dieser open-air-Aufführungen aus.

Die Veranstaltung findet bei jedem Wetter statt.

14. bis 16.09.2007

**Ausstellung Helga Hellwig**

**Blickfang, Bilder und Skulpturen**

Mühlturm in Geldern

15.09.2007

**Tag der offenen Tür der**

**Kreis Kleve Abfallgesellschaft**

Papierhalle Pont

16.09.2007 - 15 bis 17 Uhr

**Gelderner Sommer**

**Gelderner Musikfestival in**

**Zusammenarbeit mit**

**dem Stadtmusikverband**

Marktplatz in Geldern

19.09.2007 - 19:30 Uhr

**Ärzte informieren:**

**„Wie schütze ich meine Niere?“**

St. Clemens Hospital in Geldern

19.09.2007 - 16 bis 20 Uhr

**Blutspende in Veert**

Geschwister Scholl Schule Veert

19.09.2007 - 15 Uhr

**Der schwarze Pirat**

Spiele zum Kennenlernen  
Öffentliche Bücherei Geldern

20.09.2007 - 20 Uhr

**Kunstverein Gelderland**

**Hagen Rether :**

**„Liebe“ (Kabarett am Klavier)**

Tonhalle (der Kreismusikschule),  
Boeckelter Weg2, Geldern

Die einen nennen ihn den „bösen Buben des Gegenwartskabarets“, andere bezeichnen ihn als „eine dieser Perlen, die jahrelang im verborgenen glitzerten“. Seine programmatische „Liebe gilt dem politischen

Kabarett; ohne Hast nimmt er voller Angriffslust in seinem Soloprogramm „Liebe“, das er beständig aktualisiert, das Weltgetriebe auseinander. Wichtige Projektionsflächen für seinen oft beißenden Spott sind vor allem auch die katholische Kirche nebst Papst sowie Herbert Grönemeyer.

Sein souveränes Können wurde mit zahlreichen Preisen geehrt; zu den bekanntesten zählt der Deutsche Kleinkunstpreis 2005.

21.09.2007 - 19 Uhr

**Tolkienstammtisch linker Niederrhein**

Haus Dorenkamp

22. bis 30.09.2007

**Ausstellung „Drei zu Eins“**

Fotografien, Zeichnungen, Skulpturen von M. Mack, J. Wagner und S. Cox Mühlturm in Geldern

22.09.2007 - 10 bis 13:30 Uhr

**Kinderkleider- und Spielsachenbörse**

Turnhalle Pont

26.09.2007 - 19:30 Uhr

**Ärzte informieren:**

**„Die Wechseljahre der Frau“**

St. Clemens Hospital in Geldern

26.09.2007 - 17 bis 20 Uhr

**Blutspende in Kapellen**

Haagsches Haus in Kapellen

29.09.2007 - 10:00 bis 16:00 Uhr

**LandLebenMarkt**

Marktplatz Geldern

30.09.2007 - 10:30 Uhr

**125 Jahre Kirchenchor St. Martin Veert**

Messe mit dem Kirchenchor  
St. Georg Kapellen  
Pfarrkirche St. Martin Veert

Drucker •  
Druckerpatronen •

Passbilder •  
Bewerbungsbilder •

Digital-Foto-Service  
ab 30 Minuten •

(auf echtem Fotopapier in matt oder glänzend)

Fußgängerzone • Geldern

**allkauf** FOTO  
DIGITAL  
COMPUTER

Gute Beratung  
Guter Service  
Gute Qualität

SOMMER  
augenoptik  
hörgeräte

Bahnhofstr. 2a · 47608 Geldern  
Tel: 02831/4087

**Mini-Lernkreis**

Nachhilfe und mehr!  
Kompetenz seit 1974

Bieten wir in den Ortschaften von  
**Geldern**  
und Umgebung

Info und Anmeldung  
0800-00 6 22 44  
(gebührenfrei)  
oder 02831/ 133 707  
[www.minilernkreis.de](http://www.minilernkreis.de)

Minilernkreisleitung: Iris Enssen, Luciastr. 4, 47608 Geldern, E-Mail: [enssen@minilernkreis.de](mailto:enssen@minilernkreis.de)

## Impressum

### WIR inGELDERN

Herausgeber: Kempkens & van Treeck GbR  
Zepelinstraße 12 · 47608 Geldern  
Tel: 02831/80088 · Fax: 02831/3539  
eMail: [mail@wiringeldern.de](mailto:mail@wiringeldern.de)  
[www.wiringeldern.de](http://www.wiringeldern.de)

Redaktion: Barbara Grofe  
Herbert van Stephoudt  
eMail: [redaktion@wiringeldern.de](mailto:redaktion@wiringeldern.de)  
Anzeigen: Johannes Kempkens  
Elmar van Treeck  
eMail: [mail@wiringeldern.de](mailto:mail@wiringeldern.de)

Layout: Elmar van Treeck  
Druck: Nicolaisen, Geldern  
Verteilung an die Haushalte  
in Geldern und Ortschaften  
Auflage: 16.000

WIR inGELDERN erscheint 2007  
für Februar/März, April/Mai, Juni/Juli,  
August/September, Oktober/November und  
Dezember/Januar(2008).

Es gilt Anzeigenpreisliste Nr. 1 vom 1.2.2005  
Copyright © der Fotos und Texte dieser Ausgabe bei  
WIR inGELDERN, den Autoren, der Stadt Geldern, den  
Agenturen, Veranstaltern oder Institutionen. Ab-  
oder Nachdruck und elektronische Vervielfältigung  
sind nur mit ausdrücklicher Erlaubnis des Herausgebers  
erlaubt. Die von WIR inGELDERN gestalteten,  
gesetzten und veröffentlichten Anzeigen dürfen nur  
mit Zustimmung des Herausgebers reproduziert  
oder nachgedruckt werden.

Für unverlangt eingesendete Text- und Bildvorlagen keine Haftung.

# Erdgas im Tank ...für 59<sup>\*</sup>Ct/Liter

\* Erdgaspreis in Höhe von 87,9 Ct/kg  
umgerechnet auf einen Liter Benzin



**Geldern  
fährt  
auf Erdgas<sup>ab</sup>**

**Stadtwerke**  
Strom, Wasser,



**Geldern GmbH**  
Gas und mehr als das

**evivo**